

Secrétaire d'État
à l'Organisation du travail
et au Bien-être au travail,
adjointe au ministre de l'Emploi
et des Pensions

Question n° 3-361 de Mme De Roeck du 15 octobre 2003 (N.):

Navires. — Fumigation. — Normes de sécurité.

Dans le cadre d'une étude de la Erasmusuniversiteit (université Erasmus) réalisée pour le compte de la Nationale Havencommissie des Pays-Bas, l'on a établi une comparaison entre les réglementations en matière de fumigation (gazage des navires en vue d'éliminer la vermine) applicables en Belgique, aux Pays-Bas et en Allemagne et, en particulier, entre celles qui sont applicables dans les ports d'Anvers, de Rotterdam et de Hambourg.

Il ressort de cette étude que la réglementation est particulièrement stricte aux Pays-Bas. La réglementation belge est la plus laxiste.

La réglementation néerlandaise prévoit que la fumigation de containers sur les navires ne peut pas avoir lieu à moins de 100 m d'un bâtiment. En Belgique et en Allemagne, cette distance n'est que de 10 m.

C'est surtout pour ce qui est des normes relatives à la concentration admise de biocides que la Belgique se montre particulièrement souple. Pour l'hydrogène phosphoré, la concentration maximale autorisée dans l'air est de 0,4 mg/m³ aux Pays-Bas et de 0,14 mg/m³ en Allemagne. Tant que ces seuils sont dépassés, personne n'est autorisé à travailler dans les espaces où l'on a pratiqué une fumigation. En Belgique, cette norme est de 0,43 mg/m³, mais on tolère dans les faits une norme beaucoup plus souple (1,4 mg/m³ si l'on ne travaille dans l'espace de fumigation qu'un

(1) Étant donné la nature de ces données, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Staatssecretaris
voor Arbeidsorganisatie
en Welzijn op het werk,
toegevoegd aan de minister van Werk
en Pensioenen

Vraag nr. 3-361 van mevrouw De Roeck d.d. 15 oktober 2003 (N.):

Schepen. — Begassing. — Veiligheidsnormen.

In een onderzoek van de Erasmusuniversiteit ten behoeve van de Nationale Havencommissie in Nederland, werd een vergelijking gemaakt wat de regelgeving betreft inzake fumigatie (begassen van schepen om deze te ontdoen van ongedierte) tussen België, Nederland en Duitsland, en in het bijzonder tussen de havens van Antwerpen, Rotterdam en Hamburg.

In Nederland blijkt de reglementering bijzonder strikt te zijn. De Belgische regelgeving is de meest lakse.

In Nederland geldt een afstandseis van 100 m ten opzichte van gebouwen bij vergassing van containers op schepen. In België en Duitsland geldt slechts een afstandsregel van 10 m.

Vooraf wat de normstelling inzake de toegelaten concentratie aan biociden betreft is België bijzonder soepel. Voor fosforwaterstof is de maximaal toegelaten concentratie in de lucht in Nederland 0,4 mg/m³, in Duitsland 0,14 mg/m³. Zolang deze grenswaarden overschreden worden, mag in de begaste ruimten niet gewerkt worden. In België is de norm 0,43 mg/m³, maar geldt een veel soepeler norm (1,4 mg/m³ als men slechts korte tijd in de begaste ruimte werkt). Voor methylobromide (een ozonafbrekende stof die Europa eigenlijk wil uitfaseren) is de grenswaarde in

(1) Gelet op de aard van deze gegevens, worden zij niet opgenomen in het bulletin van *Vragen en Antwoorden*, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

très court laps de temps). Pour ce qui est du bromure de méthyle (substance destructrice d'ozone dont les instances européennes veulent interdire progressivement l'utilisation), la valeur limite est de 1 mg/m³ aux Pays-Bas pour 1,9 mg/m³ en Allemagne et pas moins de 19 mg/m³ en Belgique, ce qui veut dire que la norme belge est 19 fois moins stricte que la norme néerlandaise et 10 fois moins stricte que la norme allemande.

L'étude montre que ce laxisme procure au port d'Anvers un important avantage concurrentiel. En effet, le temps d'attente à observer avant de pouvoir travailler à nouveau dans les espaces de fumigation est beaucoup plus long à Rotterdam et à Hambourg. Selon les estimations, le surcoût moyen dû à ce temps d'attente plus long (Rotterdam par rapport à Anvers) atteint entre 20 000 et 40 000 euros par navire en cas de fumigation à l'hydrogène phosphoré et entre 30 000 et 70 000 euros en cas de fumigation au bromure de méthyle.

Il est cependant clair que cet avantage concurrentiel est obtenu aux dépens des travailleurs qui courent des risques sanitaires accrus.

L'honorable secrétaire d'État est-elle au courant de cette situation? Trouve-t-elle que la manière dont on s'y prend en l'espèce pour renforcer la position concurrentielle de notre/nos port(s) est justifiée ou est-elle favorable à un renforcement des normes en vue d'assurer au mieux la préservation de la santé des travailleurs sur le navire et aux abords de celui-ci?

Réponse: Vous trouverez, ci-dessous, la réponse à la question posée.

L'arrêté royal du 14 janvier 1992, relatif à la réglementation des fumigations, fixe les mesures générales et spécifiques de sécurité qui doivent être prises avant et pendant les activités de fumigation. Sous le chapitre III, section 2 — « Conditions spécifiques pour la fumigation des moyens de transport et d'aéronefs », l'article 44 prescrit que les moyens de transport et les aéronefs ne peuvent être fumigés qu'à ciel ouvert, à une distance minimale de 10 m de tout immeuble et à condition qu'ils soient hermétiquement fermés.

Ces dispositions, en ce qui concerne les fumigations des cales des bateaux, doivent être lues conjointement avec les articles 48 à 54 de la section 3 — « Conditions spécifiques pour la fumigation des navires et bateaux » dudit arrêté.

L'exposition des travailleurs aux agents chimiques est réglementée par l'arrêté royal du 11 mars 2002, relatif à la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés aux agents chimiques sur le lieu de travail. L'article 46 de l'arrêté susmentionné prescrit que l'employeur est tenu de maintenir l'exposition aussi basse que possible, et en tous cas cette exposition ne peut pas dépasser les valeurs limites reprises à l'annexe I du même arrêté.

Pour la phosphine, la valeur limite belge actuelle est identique à la valeur limite néerlandaise:

— valeur limite (ceci signifie la moyenne pondérée dans le temps calculée en fonction d'une période de référence de 8 heures): 0,3 ppm, ou correspondant à 0,43 mg/m³ sous conditions standardisées de pression atmosphérique et de température;

— valeur courte durée (ceci signifie une valeur limite d'exposition qui ne peut pas être dépassée et qui se rapporte à une période de 15 minutes): 1 ppm, ou 1,4 mg/m³.

Les différences apparentes vis-à-vis de la situation néerlandaise sont dues à une méthode moins précise d'arrondi appliquée aux Pays-Bas.

Pour le bromure de méthyle, la valeur limite actuelle belge est la suivante:

— valeur limite (la moyenne pondérée dans le temps calculée en fonction d'une période de référence de 8 heures): 5 ppm, ou correspondant à 19 mg/m³ sous conditions standardisées de pression atmosphérique et de température.

Cependant, l'article 17 de l'arrêté royal du 14 janvier 1992 stipule que pour la levée de l'interdiction d'accès d'un espace de travail, la concertation doit être inférieure à la valeur limite la plus récente des « Threshold Limit Values (TLV) ».

Nederland 1 mg/m³, in Duitsland 1,9 mg/m³ en in België maar liefst 19 mg/m³, dus 19 tot 10 keer minder streng dan in Nederland en Duitsland.

Uit de studie blijkt dat dit een belangrijk concurrentieel voordeel oplevert aan de Antwerpse haven. In Rotterdam en Hamburg geldt immers een langere wachttijd alvorens in de begaste ruimtes terug kan gewerkt worden. De gemiddelde meerkost voor de wachttijd per schip (voor Rotterdam in vergelijking met Antwerpen) werd berekend op 20 000 tot 40 000 euro per schip voor een begassing met fosforwaterstof en op 30 000 tot 70 000 euro voor een behandeling met methylbromide.

Het zal echter duidelijk zijn dat dit concurrentievoordeel verkregen wordt doordat grotere risico's genomen worden voor de gezondheid van de werknemers aan boord.

Is de geachte staatssecretaris op de hoogte van deze situatie? Vindt zij dit een verantwoorde manier om de concurrentiepositie van onze haven(s) te versterken? Of is de minister voorstander van een verstrenging van de normen om de gezondheid van de werknemers op en in de omgeving van het schip maximaal te vrijwaren?

Antwoord: Gelieve hierna het antwoord op de gestelde vraag te vinden.

Het koninklijk besluit van 14 januari 1992 houdende reglementering van begassing bepaalt de algemene en de bijzondere beveiligingsmaatregelen die vóór en tijdens de begassingswerkzaamheden moeten worden nageleefd. In hoofdstuk III, afdeling 2 — « Bijzondere voorwaarden voor begassing van transportmiddelen en luchtvaartuigen », bepaalt artikel 44 dat transportmiddelen en luchtvaartuigen slechts mogen begast worden in open lucht, op een minimumafstand van 10 m van elk gebouw en indien ze gasdicht zijn gemaakt.

Deze bepalingen moeten, wat betreft de begassing van ruimten van schepen, samen gelezen worden met de artikelen 48 tot 54 van afdeling 3 — « Bijzondere voorwaarden voor begassing van vaartuigen » van hetzelfde besluit.

De blootstelling van werknemers aan chemische agentia wordt geregeld door het koninklijk besluit van 11 maart 2002, betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers tegen de risico's van chemische agentia. Artikel 46 van laatstgenoemd besluit schrijft voor dat de werkgever gehouden is de blootstelling zo laag mogelijk te houden en in elk geval mag de blootstelling de grenswaarden niet overschrijden die opgenomen zijn in de bijlage I van datzelfde besluit.

Voor fosfine (fosforwaterstof) is de actuele Belgische grenswaarde identiek met de Nederlandse:

— grenswaarde (dit betekent het tijdgewogen gemiddelde, berekend over een referentieperiode van 8 uur): 0,3 ppm of wat onder standaardomstandigheden voor druk en temperatuur, overeenkomt met 0,43 mg/m³;

— korte-tijdschaar (dit betekent een grenswaarde voor blootstelling die niet mag overschreden worden en geldt voor een periode van 15 minuten): 1 ppm of 1,4 mg/m³.

De ogenschijnlijke verschillen met de Nederlandse situatie zijn te wijten aan een ruwere afrondingsmethode die in Nederland wordt toegepast.

Voor methylbromide is de huidige Belgische grenswaarde als volgt:

— grenswaarde (tijdgewogen gemiddelde, berekend over een referentieperiode van 8 uur): 5 ppm, wat onder standaardvoorwaarden voor druk en temperatuur, overeenkomt met 19 mg/m³.

Artikel 17 van het koninklijk besluit van 14 januari 1992 stelt nu echter dat voor het vrijgeven van een ruimte waarin gewerkt moet worden de concentratie van het begassingsmiddel in de ruimte beneden de recentste grenswaarde van de « Threshold Limit Values (TLV) » moet liggen.

Aussi bien que la publication la plus récente de ces TLV (édition 2003 «TLVs and BEIs American Conference of Governmental Industrial Hygienists») préconise une valeur de 1ppm, correspondant à 3,8 mg/m³, il apparaît de la jurisprudence du Conseil d'État qu'un renvoi dans un texte législatif aux normes non rédigées dans les langues nationales ne peuvent pas donner à ces normes la force de loi escomptée.

Actuellement, un projet de modification de l'arrêté royal du 11 mars 2002 est soumis pour avis au Conseil supérieur pour la prévention et la protection du travail.

Dans ce projet, une liste de valeurs limites seront revues, entre autres celles du bromure de méthyle et de la phosphine, dans le sens où elles seront adaptées aux valeurs actuelles qui d'une part sont d'application dans certains pays limitrophes et qui d'autre part sont proposées par des institutions scientifiques jouissant d'une autorité en la matière.

À partir du moment où les nouvelles valeurs limites seront fixées, je ferai le nécessaire, dans le cadre de mes compétences, pour adapter le texte de l'article 17 de l'arrêté royal du 14 janvier 1992 aussi vite que possible en introduisant dans cet article un renvoi à cette liste de nouvelles valeurs limites au lieu de renvoyer aux valeurs TLV les plus récentes.

S'il persistait, compte tenu de ces nouvelles valeurs, des raisons de craindre que la prescription de la distance de 10 m ne soit pas suffisante pour garantir la santé et la sécurité des travailleurs, je ne manquerai certainement pas d'adapter également cette disposition de l'arrêté royal du 14 janvier 1992, en concertation avec les autres services publics fédéraux compétents.

Hoewel de meest recente publicatie van deze TLV's (editie 2003 «TLVs and BEIs American Conference of Governmental Industrial Hygienists») een waarde voorhoudt van 1 ppm, wat overeenkomt met 3,8 mg/m³, blijkt uit de jurisprudentie van de Raad van State dat een verwijzing in een wettekst naar normen die niet in de landstalen zijn gesteld, aan deze normen niet de beoogde afdwingbare rechtsgeldigheid kan bieden.

Momenteel ligt een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 2002 voor advies ter studie bij de Hoge Raad voor preventie en bescherming op het werk.

In dit ontwerp worden een reeks grenswaarden herzien, onder meer deze voor methylbromide en fostine, in de zin worden aangepast aan de actuele grenswaarden die enerzijds in sommige ons omringende landen worden toegepast en die anderzijds door gezaghebbende wetenschappelijke instellingen worden voorgesteld.

Zohaast de nieuwe grenswaarden zullen zijn vastgesteld, zal ik het nodige doen om, in het kader van mijn bevoegdheden, de tekst van artikel 17 van het koninklijk besluit van 14 januari 1992 zo vlug mogelijk aan te passen door hierin een verwijzing aan te brengen naar de lijst met de nieuwe grenswaarden in plaats van naar de meest recente TLV's.

Indien er, rekening houdend met deze nieuwe grenswaarden, nog redenen zouden bestaan om aan te nemen dat de afstandsregel van 10 m niet afdoende zou zijn om de gezondheid en de veiligheid van de werknemers veilig te stellen, dan zal ik zeker niet nalaten om ook deze bepaling van het koninklijk besluit van 14 januari 1992, in samenspraak met de andere bevoegde federale overheidsdiensten, te laten aanpassen.